

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 148

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Bern** Freitag, 27. Juni 1941  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio**  
**Berne** Vendredi, 27 juin 1941

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 148

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 2 16 60

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 2 16 60

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 148

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

### Renouvellement d'abonnements

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Ils recevront ces prochains jours du bureau des postes un avis de paiement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que, pour le service interne, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Edelmetallkontrolle. Contrôle des métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi.  
Continental Linoleum-Union, Zürich.  
Simprou S. à r. l., Rolle.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Verfügung Nr. 21 des EKEA betreffend Einschränkung des Fleischverbrauchs. Ordonnance n<sup>o</sup> 21 de l'OFGA concernant les restrictions de la consommation de viande. Ordinanza N. 21 dell'UFGV concernante la limitazione del consumo della carne.  
Besuche bei der Handelsabteilung des EVD. Audiences à la Division du commerce du DEP. Visite alla Divisione del commercio del DEP.  
Rumänien: Verzollung von Cellofaser.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service International des virements postaux.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst:

Schuldbrief Bd. 13, Nr. 7704, von Fr. 2000, d. d. vom 1. Dezember 1914, der Gemeinde Thal. Ursprüngliche und heutige Debitorin: Fr. Johanna Graf, Fabrikarbeiterin, Feldmoos, Thal; Gläubiger: Inhaber; Unterpfand: Grundpfand Kat.-Nr. 1150, Thal.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von einem Jahre, seit dieser Auskündung, beim Bezirksgerichtspräsidium Unterheintal vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird.

A u., den 26. Februar 1941. (W 88<sup>2</sup>)

Das Bezirksgerichtspräsidium.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 4%-Obligationen-Anleihen der Vereinigten Schweizerbahnen, I. Hypothek, Nru. 011237, 011238, zu je Fr. 500, wovon Nr. 011237 zur Rückzahlung per 30. Juni 1941 ausgelöst worden ist, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 219<sup>1</sup>)

Bern, den 18. Juni 1941.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kubn.

Les détenteurs de:

- 1 certificat de dépôt de fr. 1000 de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, série 8 D, n<sup>o</sup> 7, 3 %, avec coupons n<sup>os</sup> 3 à 6 attachés;
- 1 obligation au porteur de fr. 1000, n<sup>o</sup> 11795, de l'emprunt 4 %, 1930, commune de Lausanne, avec coupons au 15 avril 1941 et suivants attachés;
- 1 livret d'épargne au porteur n<sup>o</sup> 14721 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise,

sont sommés de me les produire jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1941, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 87<sup>1</sup>)

Le Président du tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur de la police d'assurance-vie n<sup>o</sup> 503544 contractée le 30 novembre 1925 par Alexandre Walther-Bloch auprès de la Compagnie d'assurances «La Baloise», à Bâle, sur la tête de Paulette-Estelle Weill, d'un montant de fr. 10,000, est sommé de produire la dite police au Greffe du tribunal du district d'Yverdon dans un délai de 6 mois dès le 26 juin 1941, date de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. Yverdon, le 20 juin 1941. (W 222<sup>2</sup>)

Le Président du tribunal civil du district d'Yverdon:

F. Fitting.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 25. Juni. Unter der Firma Aktiengesellschaft für den Betrieb des Orient-Cinéma Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Cinéma Orient in Zürich 1 sowie den Betrieb anderer Lichtspieltheater, den Verleih und die Verwertung von Filmen. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und zur Erfüllung des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, pachten, verpachten, verwalten und veräussern und alle Geschäfte tätigen, die mit dem vorgenannten Zweck direkt oder indirekt verbunden sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Ludwig Falk, von Wettingen, in Zürich, bringt in die Gesellschaft laut Uebnahmevertrag vom 16. Juni 1941 die auf seinen Namen lautenden Sparhefte Nr. 191236 H der Zürcher Kantonalbank, Wert 16. Juni 1941 Fr. 7176.60, Nr. 46534 der Schweizerischen Volksbank Zürich, Wert 16. Juni 1941 Fr. 3348.65, und Nr. 46535 der Schweizerischen Volksbank Zürich, Wert 16. Juni 1941 Fr. 3348.65 im anrechenbaren Werte von Fr. 12,500 ein, wofür ihm 25 voll liberierte Gesellschaftsaktien zukommen. Diese Sparhefte sind gemäss Mietvertrag vom 27. Oktober 1937 zwischen der «Immobilien-Gesellschaft „Du Pont“» in Zürich als Vermieterin und dem Aktionär Ludwig Falk als Mieter, in welchen die Gesellschaft als Mieterin tritt, der Vermieterin für die Erfüllung dieses Mietvertrages als Garantie verpfändet. Gemäss Erklärung der Vermieterin vom 12. Juni 1941 sind sämtliche Ansprüche der Vermieterin aus dem Mietvertrag zurzeit erfüllt, so dass die Garantie zurzeit nicht fällig ist. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief und im übrigen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Dem aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ludwig Falk, von Wettingen, in Zürich, Präsident, und Max Schaupp, von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 2, in Zürich 1.

25. Juni. Nilfisk Staubsauger Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2910). Erik Johs. Falslev ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Hans Christoffer Pedersen, dänischer Staatsangehöriger, in Fredriksberg. Er führt Einzelunterschrift.

Herrenkleiderfabrik usw. — 25. Juni. Die Firma S. Weill, jr., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1936, Seite 397), Tuch en gros und Herrenkleiderfabrik, hat Einzelprokura erteilt an Herbert Heinrich Weill, von und in Zürich.

Weberei-utensilien usw. — 25. Juni. Inhaber der Firma Emil Hottinger, in Hombrechtikon, ist Emil Hottinger, von und in Hombrechtikon. Fabrikation von Weberei-Utensilien und Maschinenbau-Werkstätte. Auf der Breiten.

Chemisch-technische Produkte. — 25. Juni. Die Firma Louis Gut, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 22. August 1940, Seite 1529), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Herrenkonfektion. — 25. Juni. Die Firma Emma Hiltch, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 185 vom 9. August 1940, Seite 1453), Herrenkonfektion, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Buchdruckerei, Verlag. — 25. Juni. Die Kollektivgesellschaft Lüscher & Nydegger, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2533), Buchdruckerei und Verlag, hat sich aufgelöst. Aktiv- und Passiven werden vom Gesellschafter Karl Lüscher, in Adliswil, übernommen. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Handelsgeschäfte aller Art. — 25. Juni.** Die **Modus-Aktien-gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 186), Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juni 1941 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Burgdorf

1941. 24. Juni. Aus dem Vorstand der **Eisenbahner Wohn- und Bauge-nossenschaft By-Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931), sind ausgetreten: der Präsident Emil Roniger, der Kassier Ernst Guido Buess und der Sekretär Ernst Aeschmann, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt: als Präsident Fritz Horisberger, von Auswil, bisher Beisitzer; als Kassier: Ernst Frehner, von Herisau, und als Sekretär Arnold Spreyermann, von Liestal; alle wohnhaft in Burgdorf. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen je zu zweien die Unterschrift.

##### Bureau de Delémont

Librairie, papeterie, etc. — 25. Juni. La raison individuelle **Gaston Imhoff**, librairie, papeterie, reliure et encadrements, à Delémont (F. o. s. du c. du 28 août 1939, n° 200, page 1786), est radiée du registre du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Librairie Maurice et G. Imhoff».

Maurice Imhoff et Gaston Imhoff, tous deux de Soyhières, à Delémont, ont constitué, à Delémont, sous la raison sociale **Librairie-Papeterie Maurice et G. Imhoff**, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 11 juin 1941. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Gaston Imhoff» qui est radiée. Librairie, papeterie, articles religieux, maroquinerie, atelier de reliure et encadrements. Rue de la Préfecture 8.

##### Zug — Zoug — Zug

1941. 25. Juni. **Wasserwerk Zug**, Aktiengesellschaft, in Zug (S. H. A. B. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2494). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Ernst Stadlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte zum neuen Präsidenten das bisherige Mitglied des Direktionsausschusses Karl Henggeler, von Unterägeri, in Neüägeri, Gemeinde Menzingen. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, wurde Dr. Manfred Stadlin, von und in Zug, gewählt.

25. Juni. **Immobilien-gesellschaft Casa Tugiensis A. G.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1938, Seite 1853). Zu Prokuristen wurden ernannt: Adolf Voegelin, von und in Riehen; Max Refer, von und in Basel, und Charles Barrier-von Erlach, von Zürich, in Uetikon am See. Alle drei führen Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1941. 25. juin. Léon Daguét, Paul Protzen et Bertrand Reyff ont cessé d'être membres du conseil d'administration de la **Société anonyme des Bains de la Motta**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1939, n° 151, page 1372). Paul May, de Morat, à Fribourg, et Max Müller (déjà inscrit comme secrétaire-caissier) ont été élus membres du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président ou vice-président et du secrétaire-caissier.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

Automobile, Fahrräder usw. — 1941. 24. Juni. **Hans Ch. Hoesli**, Handel in Automobilen usw., in Olten (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1935, Seite 3157). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Handel in Automobilen, Fahrrädern und Ersatzteilen, Reparaturwerkstätte und Garage, Verwertung von technischen Patenten und Neuheiten unter der Bezeichnung IMPEX, Vermietung von Fahrzeugen an Selbstfahrer, Betrieb einer staatlich konzessionierten Fahrschule. Geschäftslokal: Dornacherstrasse 15.

Radio. — 24. Juni. **Eggenschwiler**, Handel mit Radio und Vertretungen, in Olten (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2300). Geschäftslokal: Ringstrasse 19.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

**Kunststoff-Verpackungen**, metallsparende Tuben. — 1941. 24. Juni. Unter der Firma **Globag Aktiengesellschaft (Globag Société Anonyme) (Globag Società Anonima) (Globag Limited Company)** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 5. Juni 1941. Gegenstand des Unternehmens sind die Herstellung und der Vertrieb von Kunststoff-Verpackungen, insbesondere metallsparender Tuben und darin abgepackten Erzeugnissen, sowie alle hiermit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 75.000, eingeteilt in 75 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma «Hafta Kunststoff-Gesellschaft Dr. Hübner & Co. Kommanditgesellschaft», in Berlin, gemäss Uebnahmevertrag vom 5. Juni 1941 die allein autorisierte Baulizenz für Fertigung, Benutzung und Vertrieb auf die von ihr entwickelten und in Deutschland eingeführten metallsparenden Tuben sowie die Baulizenz für Herstellung und Benutzung auf die von ihr zur Erzeugung derartiger Tuben entwickelten Spezialmaschinen und Vorrichtungen zum Preise von Fr. 25.000, zahlbar durch Uebergabe von 25 voll liberierten Aktien der Gesellschaft. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief, gesetzlich vorgeschriebene Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Dr. Hans Baur, von Zürich, in Herrliberg, als Präsident, und Victor Wintsch, von und in Zürich. Als kaufmännischer Direktor wurde ernannt Carl Bürger, von und in Schaffhausen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der kaufmännische Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Hochstrasse 32.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gartenbau. — 1941. 24. Juni. Inhaber der Firma **Anton Rutishauser**, in Wil, ist Anton Rutishauser, von Obersommeri (Thurgau), in Wil Gartenbaubetrieb, «Grünau».

Kolonialwaren. — 24. Juni. Die Firma **Schalcher-Koch**, Kolonialwaren, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 138 vom 18. Juni 1931, Seite 1336), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren. — 24. Juni. Inhaberin der Firma **Frau E. Schalcher-Koch**, in Flawil, ist Witwe Emma Schalcher-Koch, von Winterthur-Wülflingen, in Flawil. Kolonialwarenhandlung; Kronenstrasse.

**Konfiseriefabrik.** — 24. Juni. **Goeggel & Kürschner** vorm. **M. Goeggel & Co.**, Konfiseriefabrik, Kollektivgesellschaft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1697). Der Gesellschafter Frau Goeggel-Schneider ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist der Gesellschaft als unbeschränkt haftende Gesellschafterin beigetreten dessen Ehefrau Emilie Goeggel, von und in St. Gallen. Die Firma wurde abgeändert in **Goeggel & Kürschner**.

24. Juni. **Maschinenbau & Schraubenfabrik Aktiengesellschaft**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1941, Seite 644). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinrich Knecht, von Muelen, in Rheineck.

24. Juni. **Gallia-Produkte (Nährmittel) Aktiengesellschaft**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1934, Seite 3548). Neues Geschäftslokal: Vadianstrasse 31.

Stickerieartikel. — 24. Juni. **Frau Heitz-Täschler**, Handel in Stickerieartikeln, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1939, Seite 975). Geschäftslokal: Polarstrasse 1 a; ab 1. August 1941: Singenbergstrasse 23.

Gipsergeschäft. — 24. Juni. **A. Heitz**, Gipsergeschäft, in Sankt Gallen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1940, Seite 327). Geschäftslokal: Polarstrasse 1 a; ab 1. August 1941: Singenbergstrasse 23.

24. Juni. «Sabo» **Stickerie A.-G.** («Sabo» S. A. B. B. Bordados) («Sabo» **Embroideries Ltd.**), in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1937, Seite 387). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Mai 1941 aufgelöst. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Lebensmittel, Futtermittel. — 1941. 23. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Tyropa A. G. (Tyropa S. A.) (Tyropa Ltd.)**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1940, Seite 2122), sind Dr. Alfons Ehinger, Ernst Alfred Sarasin und Oscar Bally-Benteli ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der neue Verwaltungsrat setzt sich nunmehr aus 5 Mitgliedern zusammen. In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juni 1941 wurden als neue Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Emanuel George Sarasin, von und in Basel, Präsident; Rolf Bally, von Schönenwerd, in Basel, Vizepräsident und Sekretär; Mathias Ehinger, von und in Basel; H. Leonhard Miescher, von Basel, in Genf, und Benedikt Vischer, von und in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

Wollerzeugnisse. — 23. Juni. Inhaber der Firma **N. Giamara**, in Chur, ist Nicolo Giamara, von Schuls, wohnhaft in Chur. Handel mit Wollerzeugnissen. Scalettastrasse 15.

Lavori di falegnamerie, mobili. — 24 giugno. Dalla società in nome collettivo **Gaspare Furger & Figli**, lavori di falegnamerie, fabbrica di mobili, in Mesocco (F. u. s. di c. del 2 giugno 1924, n° 127, pag. 927), è uscito per decesso il socio Gaspare Furger. La società viene continuata dagli altri soci sotto la ragione sociale **Frattelli Furger**. Falegnameria, carpenteria e segheria.

#### Aargau — Argovie — Argovio

Messapparat. — 1941. 20. Juni. **Hans Buser**, von Langenbruck, in Aarburg; **Josef Geisser**, von Schwyz, in Luzern, und **Magdalena von Däniken-Weiss**, von Nieder-Erlinsbach (Solothurn), in Schaffhausen, haben unter der Firma **Buser & Co.**, in Aarburg, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 20. April 1941 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Buser. Kommanditäre sind Josef Geisser und Magdalena von Däniken-Weiss mit dem Betrage von je Fr. 2000. Die Kommanditeinlage des Josef Geisser ist in bar und diejenige der Magdalena von Däniken-Weiss durch Verrechnung geleistet. Herstellung und Vertrieb des Apparates «Mascofix», Pat.-Nr. 51218 (Gerätesatz zur Feststellung der Basislinien am menschlichen Körper zwecks Massabnahme), Anfertigung und Vertrieb der zudienenden Schnittmuster und verwandter Artikel. Bahnhofstrasse Nr. 514.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1941. 25. giugno. **Credito Svizzero (Schweizerische Kreditanstalt) (Credit Suisse)**, società anonima con sede in Zurigo e succursale a Lugano (F. u. s. di c. del 1° aprile 1941, n° 77, pagina 634). La firma di Giuseppe Strassle, membro della direzione generale, è estinta.

25. giugno. La società anonima **Monte Carmen, Società Immobiliare S. A.** con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 1° giugno 1935, n° 126, pagina 1403), notifica che **Riccardo Dunn** ha cessato di far parte del consiglio di amministrazione, e la sua firma è cancellata. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è **Roberto Abegg fu Giovanni**, da Zurigo, domiciliato in Ascona, il quale firmerà collettivamente con un altro membro del consiglio stesso.

Acquisto ed amministrazione di beni. — 25 giugno. **Società Anonima «AUGUSTA»**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 26 ottobre 1936, n° 251, pagina 2527). **Domenico Weibel** non è più amministratore della società e di conseguenza viene cancellato il suo diritto alla firma sociale. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è **Ernesto Macchi**, da Stabio, in Lugano.

25 giugno. **Società Immobiliare Ticinica S. A.** con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 22 agosto 1939, n° 195, pagina 1752). La firma individuale di **Fritz Sandmeier** viene cancellata. I due membri del consiglio di amministrazione **Fritz Sandmeier** (presidente) e **D<sup>ro</sup> Charles-Edouard Bourcart** impegnano in avvenire la società con firma collettiva fra loro o con un procuratore. Sono stati nominati procuratori: **Adolf Voegelin**, da ed a Riehen; **Max Refer**, da ed a Basilea, e **Charles Barrier-von Erlach**, da Zurigo, domiciliato a Uetikon am See. Ognuno di essi firma collettivamente con un membro del consiglio di amministrazione.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Immeubles. — 1941. 21. juin. Sous la raison sociale **Progreso S. A.**, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but l'acquisition d'immeubles dans le canton de Vaud, leur aménagement, construction, reconstruction, location, vente, échange, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières se rapportant au but principal et notamment l'achat, de la «Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Brét», d'une parcelle de terrain d'environ 600 m<sup>2</sup>, entre la Rue des Côtes de Montbenon et l'avenue Jean-Jacques Mercier à Lausanne, dont le prix est de 30,880 fr. Les statuts portent la date du 16 juin 1941. Le capital social est de 60,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société

est engagée par la signature de l'administrateur. Actuellement il y a un seul administrateur, désigné en la personne de Gustave Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne. Bureaux de la société: Place St-François n° 2.

**Société immobilière.** — 25 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 juin 1941, la société Singline S. A., société anonyme immobilière ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 octobre 1931), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Fournitures.** — 25 juin. La raison K.-Nunia Emmanuel, à Lausanne, fabrication et commerce de fournitures, à l'enseigne «Au Petit Gris» (F. o. s. du c. du 31 octobre 1941), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Installations électriques.** — 25 juin. Grossenbacher, à Renens, installations électriques, etc. (F. o. s. du c. du 5 janvier 1934). Le bureau est actuellement Rue de la Mèbre 2, à Renens.

#### Bureau de Vevey

**Restaurant.** — 24 juin. La raison Gavillet-Ganguillet, à Vevey, exploitation du «Café-restaurant de la Nouvelle Poste» (F. o. s. du c. du 23 novembre 1936, n° 275, page 2748), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Régie d'immeubles, etc.** — 25 juin. Le chef de la maison Charles Müller-Veillard, à Montreux-Les Planches, est Charles-David, fils de Gottfried Müller allié Veillard, originaire de Rohrbach (Berne) et de Genève, domicilié à Montreux-Les Planches. Régie d'immeubles, agent immobilier patenté et assurances. Le Rond-Point.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

**Machines, outils, etc.** — 1941. 21 juin. Oscar Lutz, à Saint-Maurice, inscrit au registre du commerce de St-Maurice (F. o. s. du c. du 17 août 1928, n° 192, page 1607). Le titulaire Oscar Lutz, de Kleinlützel (Soleure), a transféré le siège social et son domicile personnel à Sion. Commerce de machines, outils, fers et métaux. Place du Midi.

#### Bureau de St-Maurice

9 juin. **Compagnie Minière de Versegères S. A.**, société anonyme à Versegères, commune de Bagnes (F. o. s. du c. du 8 mai 1940, page 877). Armand Schnorf, démissionnaire, n'est plus président du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé comme suit: président: Louis Empeyta, de et à Genève; secrétaire: Jean-René Pieroz, de Martigny-Ville, à Genève; membre: Carlo Pulejo (jusqu'ici secrétaire). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau actuel de la société: Rue de Hollande 12, Genève.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

**Cuisinières électriques, etc.** — 1941. 9 juin. Selon acte authentique du 28 mai 1941 et statuts du même jour, il est fondé entre «Zurcher et Co. S. A.», à St-Aubin, et la «Société Anonyme pour la Fabrication d'Objets en Métal SAFOM», à Boudry, une société à responsabilité limitée sous la raison sociale PILUM S. A. r. l., dont le siège est à Neuchâtel et dont le but est la vente et le commerce en général des appareils et objets au bénéfice des brevets Pilum (cuisinières électriques, ustensiles en tous genres destinés à la cuisson). Le montant du capital social est de 20,000 fr. La part de «Zurcher et Co. S. A.» se monte à 11,000 fr. et celle de la «Société Anonyme pour la Fabrication d'Objets en Métal SAFOM» à 9,000 fr. Les deux parts sont libérées de 50 % en espèces. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un ou plusieurs gérants. Actuellement, il y a deux gérants désignés en les personnes de Paul Schmid, de et à Neuchâtel, et Paul Spiess, de Zurich, à Zollikon, qui signent individuellement. Bureaux: Rue du Musée 2.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Fonderie et atelier mécanique.** — 1941. 23 juin. La maison Veuve Dalcisa Camaschella, fonderie de bronze, laiton et métaux divers; robinetterie et atelier de réparations, à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1938, page 2028), est radiée ensuite de la remise de son actif et de son passif à la société en nom collectif «Camaschella et Richard», ci-après inscrite.

M<sup>me</sup> Veuve Dalcisa Camaschella née Perazzi et Albert Richard, les deux de et à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Camaschella et Richard, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1941 et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Veuve Dalcisa Camaschella», radiée. La société est valablement engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'une fonderie et d'un atelier mécanique. Rue du Cendrier n° 19-23.

23 juin. **Société Immobilière Les Phlox**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 15 octobre 1940, page 1885). William Barraud, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. L'administrateur Henry Souvairan, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue du Vieux Collège 8 (régie Barraud et Grasset).

**Tapis et bibelots d'Orient.** — 23 juin. Radiation d'office suivant décision de l'Autorité Cantonale de surveillance du 5 juin 1941:

La raison **Dikran Arslanian**, commerce de tapis et bibelots d'Orient, à Genève (F. o. s. du c. du 24 juin 1936, page 1546), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

**Immeubles.** — 24 juin. La Société Janda, société anonyme immobilière, à Vésénaz, commune de Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 28 avril 1939, page 889), a, dans son assemblée générale du 2 mai 1941, nommé Humbert Sésiano, de et à Genève, comme administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Robert Tournaire, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

**Produits pour nettoyage, etc.** — 24 juin. **PROPICA S. A.**, à Caronge (F. o. s. du c. du 29 août 1935, page 2179). L'assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1941 a décidé l'annulation des 12 parts de fondateur créées lors de la constitution de la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 9990 fr. est entièrement libéré. Gertrude Brocher née Koller, de et à Carouge, a été nommée administrateur. Le conseil d'administration est donc composé de Jacques Brocher (inscrit), nommé président, et Gertrude Brocher, sus-qualifiée. En outre, Georges Matthey-Doret, du Locle et de la Brévine (Neuchâtel), à Carouge, a été désigné en qualité de fondé de pouvoir et secrétaire du conseil. La société sera valablement engagée par la signature individuelle de Jacques Brocher ou par la signature collective de Gertrude Brocher et de Georges Matthey-Doret.

#### Eidg. Oberzolldirektion

### Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

#### a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 629. — Date de l'enregistrement: 15 janvier 1941.



Méroz, Georges,

fabricant de boîtes de montres et de bijouterie

La Chaux-de-Fonds

No. 630. — Registrierungsdatum: 16. Januar 1941.



Grünberg-Ziegler, Georges,

Bijouteriewaren

Basel

No. 631. — Date de l'enregistrement: 20 février 1941.



Eymann, Wilhelm,

bijoutier

La Chaux-de-Fonds

No. 632. — Registrierungsdatum: 24. Februar 1941.



Voellmy, C. A.,

Bijoutier

Zollikon bei Zürich

No. 633. — Registrierungsdatum: 26. Februar 1941.



Bosshart, Ernst,

Goldschmied

Winterthur

No. 634. — Date de l'enregistrement: 28 février 1941.



Ray, Georges,

bijoutier

Neuchâtel

No. 635. — Date de l'enregistrement: 21 mars 1941.



Mattlé, Fernand,

bijoutier

Genève

No. 636. — Date de l'enregistrement: 5 avril 1941.



Delémont Fernand,

bijoutier

Lausanne

No. 637. — Registrierungsdatum: 16. April 1941.



Bourquin, François,

Bijouterie

Zürich

No. 638. — Date de l'enregistrement: 7 mai 1941.



Marcanti & Desfourneaux

bijouterie en métaux précieux

La Chaux-de-Fonds

No. 639. — Registrierungsdatum: 17. Mai 1941.



Frei, Max,

Edelmetallwerkstatt

Zürich



No. 640. — Registrierungsdatum: 27. Mai 1941.



Segenreich, Albert,  
Gold- und Silberschmied

Zürich

No. 641. — Date de l'enregistrement: 6 juin 1941.



Jacot-Paratte, les fils de Arnold,  
bijouterie et boîtes de montres en plaqué or galvanique

La Chaux-de-Fonds

No. 642. — Date de l'enregistrement: 11 juin 1941.



Hoirie Roman Mayer,  
bijouterie, orfèvrerie, horlogerie

Territet-Les-Planches et Lausanne

No. 643. — Registrierungsdatum: 13. Juni 1941.



Weiss-Gall, Arnold,  
Bijouterie

Basel

No. 644. — Date de l'enregistrement: 18 juin 1941.



Montres Rolex S.A.  
horlogerie

Genève

## Löschungen — Radiations

- No. 207. — Wyler & Cie., Paul, Wyler Watch, Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1935).  
No. 615. — Nones, Guldo, Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940).  
No. 502. — Hempler, Esther, Lausanne (F. o. s. du e. n° 160 du 12 juillet 1938).  
No. 365. — Hasenbeck, Walter, Genève (F. o. s. du e. n° 120 du 25 mai 1936).

## Firmaänderungen — Modifications de la raison sociale

- No. 258. — Baumgartner, Fritz, Genève (F. o. s. du e. n° 54 du 6 mars 1935). — Nouvelle raison sociale: Baumgartner, F., Genève.  
No. 349. — Wilburger, Martin, Zürich (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1936). — Neue Firma: Wilburger, M., Zürich.  
No. 296. Berkowitsch & Co., S., Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1940). — Neue Firma: Berkowitsch & Co., Zürich.  
Nos. 316, 317, 328, 590, 591. — Sinn, Adolf, Kreuzlingen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Nr. 288 vom 9. Dezember 1935, Nr. 305 vom 27. Dezember 1939). — Neue Firma: Sinn, Adolf, « Aska », Kreuzlingen.  
No. 594. — Joba AG., Lengnau (SHAB. Nr. 305 vom 27. Dezember 1939). — Neue Firma: Joba Uhren AG., Lengnau.

## Uebertragungen — Transmissions

- No. 204. — Weber, Carl, St. Gallen (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1934). — Uebertragung an: Weber, Carl, Inh. M. F. Bender, St. Gallen.  
No. 424. — Vaugoin-Hirsch, Emil, Basel (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1937). — Uebertragung an: Vaugoin-Hirsch, Hélène, Basel.  
No. 251. — Zigerli & Cie., Bern (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1935). — Uebertragung an: Zigerli & Cie. A.-G., Bern.  
No. 196. — Dreyfus & Co, fabrique d'horlogerie de Péry, Bienne (F. o. s. du e. n° 299 du 21 décembre 1934). — Transmission à: Lévy, Lucien, Péry Watch & Montre Sigma, Bienne.  
No. 275. — Frieden & Cie., J., Bern (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1935). — Uebertragung an: Stranner-Frieden, Betty, Bern.  
No. 524. — Belart, Wulf, Brugg (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1938). — Uebertragung an: Belart, Wulf und Appenzeller, P., Brugg.  
Nos. 242 à 246. — Dick, Charles, S.A., Vevey (F. o. s. du e. n° 56 du 6 mars 1935). — Transmission à: Dick, Charles, Vevey.

## Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB.)

## Löschungen — Radiations

- No. 1/106, « Marteau ». — Würsten, Louis, fils, La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. n° 98 du 28 avril 1936).  
No. 5/17, « Clef ». — Schnelder, Georges, Genève (F. o. s. du e. n° 192 du 18 août 1939).  
No. 1/130, « Marteau ». — Junod & Fils, La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. n° 168 du 21 juillet 1934).  
No. 1/137, « Marteau ». — Voumard, Paul, La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. n° 168 du 21 juillet 1934).

## Uebertragung — Transmissio

- No. 1/213, « Marteau ». — Maumary, Léon, La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. n° 168 du 21 juillet 1934). — Transmission à: Marcanti, & Desfourneaux, La Chaux-de-Fonds.

## Fédération des fabricants de boîtes de montres argent (FFBA.)

## Löschung — Radiation

No. 3/12, « FFBA. » et No. 4/12, « Arbalète ». — Châtelain &amp; Co, les Fils de Ls.-Ed. S.A., Tramelan (F. o. s. du e. n° 178 du 2 août 1934).

## b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 5607. — Registrierungsdatum: 6. Januar 1941.



Kasper & Co.,  
Uhrengehäusefabrik

Pforzheim

## Löschungen — Radiations

- No. 5368. — Adler, Ernst, Frankfurt a. M. (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1935).  
No. 5263. — Kahn, Max, Stuttgart (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1934).

## Uebertragung — Transmissio

- No. 5067. — Lauer, Georg, A.G., Pforzheim (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1934). — Uebertragung an: Lauer, Georg, Pforzheim.

Inhaber der Bewilligung für den Handel mit Edelmetallen — Titulaires de la patente pour le commerce des métaux précieux — Titolari della patente per il commercio di metalli preziosi

- Bossard, Goldschmied, Luzern  
Ruekli, Louis, Goldschmied, Luzern  
Allgemeiner Consumverein beider Basel, Basel  
Sadap S.A., bijouterie-argenterie, Genève  
Jff, Willy, Juwelier, Bern  
S.A. d'orfèvrerie Christoffe, Peseux (Neuchâtel)  
Murbaeh, Rudolf, Gold- und Silberschmied, Zürich  
Société bancaire de Genève, à Genève  
Maxima S.A., orfèvrerie-bijouterie, Genève  
Friskhnecht, Ernst, Goldschmied, St. Gallen

## Löschungen von Bewilligungen — Radiations de patentes — Cancellazioni di patenti

- Nones, G., Goldschmied, Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1939).  
Mobec Uhren A.-G., Zürich (SHAB. No. 134 vom 12. Juni 1937).  
Banca Unione di credito, Lugano et succursale à Chlasso (SHAB. No. 190 vom 17. August 1937).

## Firmaänderungen — Modifications de la raison sociale

- Berkowitsch, S., Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1934). — Neue Firma: Berkowitsch & Co., Zürich.  
Vaugoin-Hirsch, Emil, Basel (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1937). — Neue Firma: Vaugoin-Hirsch, Helene, Basel.  
Wilburger, Martin, Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1938). — Neue Firma: Wilburger, M., Zürich.

## Inhaber der Schmelzbewilligung — Titulaires de la patente de fondeur — Titolari di una patente di fonditore

- Taponnier, Edouard, Genève  
Moser, Berthe, La Chaux-de-Fonds

## Firmaänderung — Modification de la raison sociale

- Berkowitsch, S., Zürich (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1936). — Neue Firma: Berkowitsch & Co., Zürich.

## Individuelle Schmelzerzeichen — Marques de fondeur individuelles — Marchi di fonditore individuali

## Löschungen — Radiations — Cancellazioni

Nos. 1, 36, 126, 245.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

## Continente Linoleum-Union, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR.

## Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 26. Juni 1941 hat beschlossen, unser Aktienkapital von Fr. 13,400,000 auf Fr. 2,680,000 herabzusetzen. Hievon wird den Gläubigern unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechts Kenntnis gegeben. Demnach können dieselben von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an binnen zwei Monaten, unter Anmeldung ihrer Forderungen an das Notariat und Konkursamt Zürich-Altstadt, Talstrasse 25, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A. A. 1479)  
Zürich, den 26. Juni 1941. Continente Linoleum-Union.

## Simpro S. à r. l., Rolle

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742, 745 et 823 CO.

## Première publication.

En assemblée générale extraordinaire du 31 mai 1941, les associés ont décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Aux termes de l'article 742, al. 2, CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 31 juillet 1941, auprès du liquidateur nommé ci-après. (A. A. 1469)

Genève, le 25 juin 1941.

Monsieur Albert Schmidt,  
Quai Wilson 39, Genève.

## AG. Bündner Kraftwerke, Klosters

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
KonzeSSIONen und Liegenschaften . . . . .	127,526	35	Grundkapital:		
Anlagen-Konto:			Aktien Serie A . . . . .	Fr. 30,000,000.—	
Kraftwerk Küblis . . . . .	Fr. 30,269,779.80		Aktien Serie B . . . . .	» 3,314,500.—	33,314,500
Kraftwerk Klosters . . . . .	» 9,813,668.55		Allgemeiner Reservefonds . . . . .	139,495	—
Unterwerk Landquart . . . . .	» 609,159.20		Obligationenanleihe . . . . .	16,000,000	—
SBB.-Einphasenleitung 64 kV . . . . .	» 960,384.85		Obligationen-Coupons-Konto:		
Drehstromleitungen 50 kV . . . . .	» 1,981,502.35		nicht erhobene Coupons . . . . .	Fr. 11,450.—	
Drehstromleitungen 150 kV . . . . .	» 3,883,989.85		pro rata Zins auf 5%-Anleihe v. 1930 . . . . .	» 200,000.—	211,450
Energieversorgungsanlage Ober-			Dividenden-Konto . . . . .	5,805	—
halbstein . . . . .	» 26,747.60		Diverse Kreditoren . . . . .	1,189,464	90
Kesselanlage im « Du Midi » Davos . . . . .	» 25,182.—	47,570,414	Erneuerungsfonds . . . . .	7,095,567	—
Materialvorräte . . . . .	94,258	—	Tilgungsfonds für Heimfallrechte . . . . .	2,083,459	—
Projekte und Vorstudien . . . . .	1	—	Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	1,305,133	60
Mobiliar, Werkzeug und Instrumente . . . . .	3	—			
Zähler-Konto . . . . .	1	—			
Kassa-Konto . . . . .	4,482	30			
Wertschriften-Konto . . . . .	7,121,000	—			
Beteiligungen (Rhätische Elektrizitätsgesellschaft) . . . . .	400,000	—			
Diverse Debitoren . . . . .	6,027,188	65			
	61,344,874	50		61,344,874	50
<b>Soll</b>			<b>Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1940</b>		<b>Haben</b>
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligationenzinsen . . . . .	Fr. 800,000.—		Gewinn-Vortrag . . . . .	88,475	21
Sonstige Passivzinsen (einschliessl. Verzinsung des Erneuerungs- und Tilgungsfonds) . . . . .	» 339,409.05	1,139,409	Aktivzinsen . . . . .	228,191	15
Pachtzins an Rhätische Elektrizitätsgesellschaft . . . . .	425,000	—	Ertrag der Wertschriften und Beteiligungen . . . . .	327,909	40
Energiezukauf . . . . .	686,889	10	Energieverkauf, diverse Einnahmen und Lieferungen . . . . .	4,689,014	45
Unterhalt und Betrieb der Anlagen . . . . .	371,816	50			
Generalunkosten:					
Gehälter, Pensionsversicherung und allgemeine Unkosten . . . . .	Fr. 255,161.50				
Wasserrechtsentschädigungen . . . . .	» 29,979.55				
Steuern, Abgaben und Wasserzinsen . . . . .	» 747,496.—	1,032,637			
Abreibungen und Rücklagen:					
Mobiliar . . . . .	Fr. 837.15				
Werkzeug und Utensilien . . . . .	» 2,443.50				
Einlage in den Erneuerungsfonds . . . . .	Fr. 262,500.—				
Einlage in den Tilgungsfonds f. Heimfallrechte . . . . .	» 92,495.—	» 354,995.—			
Konto zu amortisierende Aufwendungen . . . . .	» 14,429.26	372,704			
Ueberschuss . . . . .	1,305,133	60			
	5,333,590	21		5,333,590	21

## Aare-Tessin, Aktiengesellschaft für Elektrizität in Olten

Aktiva		Bilanz per 31. März 1941		Passiva	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Anlagen und Liegenschaften . . . . .	80,796,949	05	Grundkapital . . . . .	50,000,000	—
Mobilien, Utensilien, Automobile, Zähler und Material . . . . .	929,852	45	Allgemeiner Reservefonds . . . . .	5,810,000	—
Kassa, Bankguthaben, Debitoren . . . . .	11,916,922	35	Obligationenkapital . . . . .	40,000,000	—
Wertschriften, Beteiligungen . . . . .	9,856,600	—	Ausstehende Coupons . . . . .	465,007	50
	(AG. 69)		Kreditoren . . . . .	2,790,565	25
	103,500,323	85	Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	4,434,751	10
<b>Soll</b>			<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1941</b>		<b>Haben</b>
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Betriebskosten und Steuern . . . . .	6,224,943	05	Saldo-vortrag vom Vorjahr . . . . .	238,456	40
Abreibungen . . . . .	2,774,805	15	Ergebnis des Stromgeschäftes . . . . .	12,531,026	35
Zuweisung an einen Stiftungsfonds . . . . .	200,000	—	Ertrag der Beteiligungen, Zinsen und div. Einnahmen . . . . .	865,016	55
Reingewinn inklusive Saldo-Vortrag . . . . .	4,434,751	10			
	13,634,499	30		13,634,499	30

## Caisse d'épargne et de crédit mutuel de Chermignon (Valais)

Actif		Bilan au 31 décembre 1940		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et chèques postaux . . . . .	2,957	85	Engagements en banque à terme . . . . .	1,434	—
Comptes courants débiteurs gagés . . . . .	8,939	25	Comptes créanciers à vue . . . . .	3,000	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc . . . . .	1,420	—	Comptes créanciers à terme . . . . .	18,803	45
Avances et prêts à terme fixe garantis . . . . .	18,599	50	Dépôts en caisse d'épargne . . . . .	20,796	75
Placements hypothécaires . . . . .	16,137	—	Autres postes du passif . . . . .	5	55
Autres postes de l'actif . . . . .	1,511	55	Capital social . . . . .	7,100	—
Capital social non versé . . . . .	2,100	—	Compte de réserve . . . . .	710	—
Finances d'entrée non versées . . . . .	210	—	Compte profits et pertes: solde actif reporté . . . . .	25	40
	51,875	15		51,875	15
<b>Doit</b>			<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1940</b>		<b>Avoir</b>
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs . . . . .	1,577	20	Intérêts créanciers . . . . .	2,126	80
Frais généraux et frais de bureau . . . . .	524	20			
Solde reporté: bénéficiaire . . . . .	25	40			
	2,126	80		2,126	80

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 21 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Einschränkung des Fleischverbrauchs)

(Vom 24. Juni 1941)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt, gestützt auf Art. 7, Abs. 3, der Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Mai 1941 betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Einschränkung des Fleischverbrauchs), verfügt:

Art. 1. Der 1. August 1941 (Freitag) gilt nicht als fleischloser Tag im Sinne der Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Mai 1941. An diesem Tage ist daher die Abgabe, das Anstragen, der Bezug und der Genuss von Fleisch und Fleischwaren im Rahmen der übrigen einschränkenden Vorschriften gestattet.

Art. 2. Art. 5 der Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Mai 1941 wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 5. In Ergänzung von Art. 4, lit. b, der Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 8. Januar 1941 (Einsparungen an Lebensmitteln) ist den kollektiven Haushaltungen untersagt, Mahlzeiten mit mehr als einem Gericht aus Fleisch oder Fleischwaren anzubieten und zu verabreichen.

Die Verabreichung einer Vorspeise im Sinne von Art. 4, lit. b, der Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 8. Januar 1941, bestehend aus Fischen oder andern Kaltblütern gemäss Art. 1, Ziff. 3, oder aus gehacktem Fleisch in Form von Einlagen, ist bis auf weiteres gestattet.

An fleischlosen Tagen darf gehacktes Fleisch auch als Vorspeise in keiner Form verabreicht werden.

Art. 3. Das Anstragen von Fleisch und Fleischwaren am fleischlosen Freitag ist den Geschäftsinhabern bis auf weiteres von 18 Uhr an gestattet.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1941 in Kraft. 148. 27. 6. 41.

### Ordonnance n° 21 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (Restriction de la consommation de viande)

(Du 24 juin 1941)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'article 7, 3<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance n° 17 du département fédéral de l'économie publique du 9 mai 1941 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (restriction de la consommation de viande), arrête:

Article premier. Le 1<sup>er</sup> août 1941 (vendredi) n'est pas considéré comme jour sans viande au sens de l'ordonnance n° 17 du département de l'économie publique du 9 mai 1941. Il est par conséquent permis, ce jour-là, de vendre, de livrer, d'acquiescer et de consommer de la viande et des produits carnés dans les limites des autres prescriptions restrictives.

Art. 2. L'article 5 de l'ordonnance n° 17 du département fédéral de l'économie publique du 9 mai 1941 est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 5. En complément de l'article 4, lettre b, de l'ordonnance n° 13 du département de l'économie publique du 8 janvier 1941 (économie de denrées alimentaires), il est interdit aux ménages collectifs d'offrir et de servir des repas comprenant plus d'un plat de viande ou de produits carnés.

Jusqu'à nouvel ordre, il est permis de servir une entrée au sens de l'article 4, lettre b, de l'ordonnance n° 13 du département de l'économie publique du 8 janvier 1941; cette entrée se composera de poisson ou d'autres animaux à sang froid (art. 1<sup>er</sup>, chiffre 3, de l'ordonnance n° 17) ou encore d'aliments contenant de la viande hachée.

Les jours sans viande, de la viande hachée ne peut être servie, même comme entrée, sous n'importe quelle forme.

Art. 3. Jusqu'à nouvel ordre, les commerçants sont autorisés à livrer de la viande les vendredis jours sans viande à partir de 18.00 heures.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1941. 148. 27. 6. 41.

### Ordinanza N. 21 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita delle derrate alimentari e dei foraggi (Limitazione del consumo della carne)

(Del 24 giugno 1941)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, visto l'articolo 7, terzo capoverso, dell'ordinanza N. 17 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 maggio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (limitazione del consumo della carne), ordina:

Art. 1. Il 1<sup>o</sup> agosto 1941 (venerdì) non è considerato come giorno senza carne ai sensi dell'ordinanza N. 17 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 maggio 1941. Per conseguenza, in quel giorno è permesso vendere, acquistare e consumare carne e preparazioni di carne, nei limiti delle altre prescrizioni restrittive.

Art. 2. L'articolo 5 dell'ordinanza N. 17 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 9 maggio 1941 è abrogato e sostituito dalla disposizione seguente:

Art. 5. A complemento dell'articolo 4, lettera b, dell'ordinanza N. 13 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 8 gennaio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (risparmio di derrate alimentari), è proibito alle economie domestiche collettive d'offrire e servire pasti con più di una portata di carne o di preparazioni di carne.

Fino a nuovo ordine, è permesso servire un antipasto conformemente all'articolo 4, lettera b, dell'ordinanza N. 13 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 8 gennaio 1941; questi antipasto può essere costituito da pesce o da altri animali a sangue freddo (articolo 1, numero 3, dell'ordinanza N. 17) ovvero da un piatto a base di carne tritata.

Nei giorni senza carne, la carne tritata non può essere servita neppure come antipasto, qualunque sia la sua preparazione.

Art. 3. Fino a nuovo ordine, i commercianti sono autorizzati a fornire carne al venerdì, giorno senza carne, a contare dalle ore 18.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 1<sup>o</sup> luglio 1941. 148. 27. 6. 41.

### Besuche

#### bei der Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Wegen starker Arbeitsbelastung der Beamten der Handelsabteilung wird erneut dringend empfohlen, Besuche auf das Notwendigste zu beschränken und sich darüber rechtzeitig brieflich oder telefonisch zu verständigen. Ohne solche vorgängige Verständigung laufen Besucher Gefahr, wegen anderweitiger Beanspruchung oder Abwesenheit des zuständigen Beamten, nicht empfangen werden zu können.

### Audiences

#### à la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique

Vu le surcroît de besogne qui incombe à la Division du commerce, les intéressés sont derechef priés de restreindre au minimum les démarches personnelles et de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone. A défaut d'entente préalable, les intéressés risquent, en cas d'empêchement ou d'absence du fonctionnaire compétent, de ne pas être reçus.

### Visite

#### alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica

I funzionari della Divisione del commercio essendo sovraccarichi di lavoro, si raccomanda di nuovo vivamente di limitare le visite allo stretto necessario e di mettersi prima d'accordo per lettera o per telefono. Senza essersi messo in precedenza d'accordo, il visitatore corre il rischio di non essere ricevuto sia perchè il funzionario competente è assente, sia perchè è preso da altre incombenze.

### Rumänien — Verzollung von Cellofiber

Gemäss einer Veröffentlichung im rumänischen Amtsblatt Nr. 124 vom 28. Mai 1941 wird «Cellofiber» zollamtlich wie folgt abgefertigt:

«Cellofiber, roh, mit Fasern in Längen von bis 4 cm (Cellofiber B) wurde vom Standpunkt der Taxation der Baumwolle gleichgestellt (Zollartikel 500);

Cellofiber, roh, mit einer Fasernlänge von 14—15 cm (Cellofiber L) wird wie Naturwolle gemäss Art. 135 des Tarifes taxiert.

Baumwollfäden und Gewebe, welche eine Mischung bis zu maximum 30% Cellofiber B enthalten, werden als Baumwollfäden und Gewebe betrachtet und als solche taxiert; wenn die Proportion des Cellofibers B über 30% beträgt, werden die Fäden nach Tarifartikel 496 (wie Fäden aus Kunstseidenabfällen), die Gewebe jedoch wie Seidengewebe behandelt. Fäden und Gewebe aus Wollo, welche in der Mischung bis zu maximum 50% Cellofiber L enthalten, werden wie Wolle taxiert; wenn sich die Proportion von Cellofiber L über 50% erhöht, werden die Fäden ebenfalls nach Art. 496 des Tarifes taxiert. Gewebe dieser Beschaffenheit jedoch werden wie Seide behandelt.

Cellofiber in Faserlängen von 15—30 cm werden gemäss Tarifartikel 494 taxiert. Cellofiber, halbgezwirnt, ungeachtet der Faserlängen, werden gemäss Art. 494 (Notiz 11-e) mit einer Uebertaxe von 25% auf allen Taxen des Art. 494 behandelt.

Ganze Fäden aus Cellofiber werden gemäss Tarifartikel 494 taxiert.

In Anbetracht einerseits des starken Fehlens von Baumwolle im Laudo infolge der internationalen Lage und weil das Cellofiber die Baumwolle teilweise ersetzen kann, andererseits, um nicht der nationalen Industrie zu schaden, ist man zum Entschluss gekommen, den Prozentsatz von Cellofiber B in der Mischung von Fäden und Geweben aus Baumwolle von 30 auf 50% zu erhöhen und sie gemäss Zollartikel 137 zu taxieren, das heisst als «Naturwolle, gekämmt, in Strängen», wie halbgezwirntes Cellofiber, mit welcher sie in Hinsicht auf den Verarbeitungsprozess grosse Ähnlichkeit haben.». 148. 27. 6. 41.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 27. Juni an — Cours de réduction dès le 27 juin

Dänemark Fr. 88. 50; Deutschland Fr. 173. 16; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 173. 11; Italien Fr. 22. 90; Japan Fr. 105. —; Schweden Fr. 103. 20; Ungarn Fr. 82. 72; Grossbritannien und Irland Fr. 17. 45.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

### Redaktionen — Rédactions:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## Verkehre nach und von Italien

Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss

**DANZAS & Co. A.-G., Chiasso** Tel. 4 24 21



# Aare-Tessin

## Aktiengesellschaft für Elektrizität in Olten

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende pro 1940/41 auf **Fr. 37.50** gleich 7½%, für die Aktien Nrn. 1—100,000 festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab **27. Juni 1941**, unter Abzug der eidgenössischen Coupon- und Wehrsteuer von 11%, bei den üblichen Zahlstellen gegen Aushändigung des Coupons Nr. 5 der Aktien Nrn. 1—100,000. P 1736

Olten, den 26. Juni 1941.

## Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf, AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

### 43. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 11. Juli 1941, mittags 2½ Uhr, im Domizil der Gesellschaft in Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1940/41.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Juli 1941 an im Geschäftsalokal zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden bis zum 7. Juli im Geschäftsalokal abgegeben gegen Aktienausweis laut § 14 der Statuten. P 1725

Zürich, 25. Juni 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 1. Juli 1941, um 15 Uhr, im Hotel Goldenes Kreuz in Erlenbach.

#### Geschäfte:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940. Bericht und Antrag der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Wahlen nach Massgabe von §§ 18 und 27 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, von heute an von unserm Verwaltungsbureau in Zürich-Wallishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit unsern sämtlichen Schiffen zwischen Zürich und Rapperswil. P 1653

Zürich, den 20. Juni 1941.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Fritz Weber.

## Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 juillet 1941, à 14 h., au Château de Nyon.

Ordre du jour: statutaire.

Tout actionnaire présent à l'assemblée recevra un permis de libre parcours pour une course Nyon-La Cure et retour. Se renseigner au bureau de la Cie (à St-Cergue) qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée des actionnaires. P 1745

Le Conseil d'administration.

## Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mt-Pèlerin, à Vevey

Le Conseil d'administration de la Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mt-Pèlerin, à Vevey, convoque Messieurs les actionnaires en **assemblée générale ordinaire** pour le mardi 1<sup>er</sup> juillet 1941, à 16 h. 45, au Tea-Room, Buffet de la gare du Mt-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du Conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

P 1659

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du samedi 21 au lundi 30 juin 1941, au siège de la compagnie, à la gare de Vevey-Plan, où l'on délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

## Aargauische Hypothekenbank

Wir kündigen hiermit alle in **Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau** und **Zurzach** ausgegebenen und bis zum 30. September 1941 kündbaren, über 3½% verzinlichen **Obligationen unserer Bank** auf die vertragliche Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Auslauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die **Erneuerung** der gekündigten Titel zu

**3½%** auf weitere **3 bis 5 Jahre** fest.

**Brugg**, den 24. Juni 1941.

(OF 5498 B) P1758

Die Direktion.

## Pfandbriefbank

## Schweizerischer Hypothekarinstitute Zürich

Wir kündigen hiermit unsere

### 4%-Pfandbrief-Anleihe Serie 4 von 1931 von nom. Fr. 12,000,000

in Uebereinstimmung mit den Anleihebedingungen zur

### Rückzahlung auf den 30. September 1941

und verweisen auf die Konversion dieser Anleihe in eine 3½%-Pfandbrief-Emission, Serie 27, von 11 Millionen Franken, welche in der Zeit vom 18. bis 24. Juni 1941 öffentlich auflieg. Mit dem 30. September 1941 hört die Verzinsung der Pfandbriefe Serie 4 auf. Die gekündigten Pfandbriefe dieser Serie werden, soweit sie nicht zur Konversion angemeldet worden sind, vom Verfalltage hinweg gegen Vorweisung der Titel samt den nicht verfallenen Zinscoupons bei den auf den Pfandbriefen vermerkten Zahlstellen spesenfrei eingelöst. P1742

Zürich, den 25. Juni 1941.

Pfandbriefbank  
schweizerischen Hypothekarinstitute.

## Stanserhornbahn-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

### 48. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 12. Juli 1941, um 15 Uhr, im Hotel Stanserhorn-Kulm.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen und Bilanz pro 1940, Bericht der Herren Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsdirektion.
2. Wahl der Kontrollstelle für 1941.

Die Stimmkarten können vor Beginn der Versammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes im Sitzungssaal bezogen werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen vom 2. Juli an im Bureau der Gesellschaft in Stans für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, geniessen zu diesem Zwecke am Versammlungstage freie Fahrt auf der Stanserhornbahn. P 1635

Stans, den 27. Juni 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Monte-Pente de Corbetta S.A., Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi, 10 juillet 1941, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Châtel-St-Denis.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

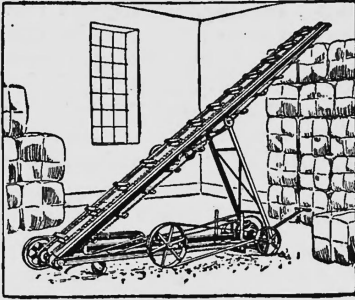
Le bilan et les comptes de profits et pertes, le rapport des contrôleurs seront dès le 3 juillet 1941 à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'Etude du notaire J. Kaelin et à l'Agence de la Banque Populaire Suisse à Châtel-St-Denis.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 9 juillet 1941, au siège de la société, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt des dits. P 1758

Le Conseil d'administration.



Volle Platzausnutzung und bedeutende Herabsetzung der Ein- und Umlagerungskosten mit **Stapel-Elevatoren und Aufzügen, Förderanlagen, etc.**



**Suter-Strickler Söhne, Horgen Maschinenfabrik** P 78-3

**Zürich - Bahnhofstrasse  
schöner Laden**

40 m<sup>2</sup>, mit anschliessend 25 m<sup>2</sup> Entresol-Büro, Nähe Hauptbahnhof, **zu vermieten.**  
Anfragen sind zu richten unter Chiffre Z. P. 2847 an Messe-Annoncen, Zürich. P 1768

Günstig zu verkaufen

P 1752

**2 guterhaltene Kassenschränke**

(auch einzeln abzugeben), Marke Schwyzer. Zu besichtigen bei **Pongées AG., Gotthardstrasse 61, Zürich.**

**Oeffentliches Inventar**

Erblasser: **Lorenzo Soler y Cabano**, Wirt, spanischer Staatsangehöriger.

Geschäft und Wohnung: Barfüssergasse 14, in **Basel.**  
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner inkl. Bürgschaftsgläubiger bis 26. Juli 1941 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. P 1744  
Basel, den 26. Juni 1941.

**Erbschaftsamt Basel-Stadt.**

**Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

gemäss Art. 562 ZGB.

Erblasser:

**Kamber-Stalder Urs Viktor**

geb. 1867, von Hägendorf, Pächter auf Hofgut „Ramstein“ bei **Bretzwil**, verstorben am 2. Juni 1941.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger): 24. Juli 1941, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Waldenburg, den 12. Juni 1941.

P 1536 **Bezirksschreiberei Waldenburg.**

Ihre Arbeitsstunde hat 80 Minuten



Wie wird die Büroarbeit vereinfacht? Wie kann bei Dienstwesenheit des Personals die Arbeit gleichwohl prompt erledigt werden? Antwort auf diese Fragen geben Ihnen unsere

**„Blätter für Organisation“**

Diese orientieren über:

- Nr. 26: Bestgestaltung des Arbeitsplatzes
- Nr. 27: Vetro-Mobill-Hängeregistrator
- Nr. 28: Standard-Sichtregler
- Nr. 29: Führer-Kombipult P 35-12
- Nr. 30: Standard-Sichtkartei

Verlangen Sie Zusendung durch Telephon 34680



Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

**Thurgauische Kantonalbank**

Staatsgarantie

**Obligationen-Kündigung**

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten Juli, August und September 1941 kündbar werdenden

**Obligationen unserer Bank**

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Hinsichtlich der Erneuerung fälliger und gekündigter Titel belieben sich die Obligationäre mit uns in Verbindung zu setzen. P 1760

Weinfelden, den 26. Juni 1941.

**Die Direktion.**

Zu verkaufen

**1 RUF-**

Buchhaltungsmaschine

neueres Modell. - Offerten unter Chiffre HAB 1767 an Publicitas Zürich.

**SCHWEIZERISCHE  
HYPOTHEKENBANK  
Solothurn-Zürich**

Wir **kündigen** hiermit auf den nächsten zulässigen Termin alle bis 30. November 1941 fällig werdenden, höher als zu 3½% verzinslichen

**Kassa-Obligationen**

unseres Institutes zur Rückzahlung. Gekündete Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen. P1751

Wir bemerken gleichzeitig, dass die uns anvertrauten Gelder fast ausschliesslich in vorgangsfreien Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 24. Juni 1941.

**Die Direktion.**

**Oksport A.-G., Zürich**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre wird die Dividende für 1940/41 ab heute für Coupons Nr. 7 und 13 der Aktien zu Fr. 5.— netto, Coupon Nr. 13 der Gründerantellsehelne zu Fr. 15.— netto bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, spesenfrei eingelöst. P1772

Zürich, 26. Juni 1941.

Der Verwaltungsrat.

**„La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse“  
(Travail sur mesure et confection)**

Cette publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique peut être commandée à la Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstrasse 3, à Berne, au prix de **Fr. 4.25** (port compris) soit contre remboursement, soit contre versement préalable de la somme en question au compte de chèques postaux III 5600. Le fascicule en langue allemande est livrable aux mêmes conditions.

Le contenu très intéressant de cette étude approfondie (une centaine de pages grand format) de la situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse traite des questions principales suivantes:

- I. Evolution de la profession de tailleur et de l'industrie de la confection en Suisse, à la lumière des chiffres.
- II. Confection à la manière artisanale des vêtements pour hommes. Prix de revient des habits sur mesure.
- III. La confection pour hommes et son prix de revient.
- IV. Vêtements sur mesure et confection «sur mesure».
- V. Mesures proposées pour améliorer la situation des maitres-tailleurs.
- VI. Récapitulation.

En outre, l'appendice présente divers tableaux comparatifs concernant l'importation et l'exportation, le calcul des prix, le chiffre d'affaires, etc.

**Prêts sur gages et Mont-de-Piété de Lausanne S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le samedi 5 juillet 1941, à 15 h., dans l'un des locaux du café de la Cloche, Rue Pichard 20, au 1<sup>er</sup> étage.

ORDRE DU JOUR:

- 1. Acquisition d'immeuble.
- 2. Divers.

Lausanne, le 26 juin 1941.

**Le Conseil d'administration.**

NB. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre production des actions ou d'un certificat au siège. P 1762

**Société des tramways lausannois**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 7 juillet 1941, à 17 heures, à la salle de la Bourse (Galerie du commerce) à Lausanne.

Ordre du jour: 1. Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1940. 2. Votation sur les conclusions de ces rapports. 3. Nomination de 3 contrôleurs des comptes et d'un suppléant. 4. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 28 juin 1941, au bureau de la société, en Pré-laz. Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (Service des titres), jusqu'au lundi 7 juillet 1941, à 12 heures, dernier délai. P1692

Etablissement de la feuille de présence, dès 16 heures 15.

Le Conseil d'administration T. L.

**Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg  
Coupons-Einlösung**

Der per 30. Juni 1940 verfallene Zinscoupon Nr. 26 unserer 4½%-Obligationen-Anleihe von 1927 gelangt ab 30. Juni 1941 mit Fr. 22.50, abzüglich Steuer, bei den auf den Coupons vorgemerkten Zahlstellen zur Einlösung. P 1699

Stansstad, den 21. Juni 1941.

**Der Verwaltungsrat.**